

دست‌کلی از خرمین نور

(فرهنگ لغات قرآن کریم)

جهت تهیه این کتاب به

وب سایت طیبین

مراجعه نمایید

www.Tayyebin.Net

کتابخانه طیبین

www.Tayyebin.Net

۰۹۳۸۴۶۴۶۶۱۹

دستگلی از خرمن نور

(فرہنگ لغات قرآن کریم)

مؤلفان: ادیبہ اطمینانی - فائقہ اطمینانی

www.Tayyebin.Net

۰۹۳۸۴۶۴۶۶۱۹



انتشارات همسیره

دسته کلی از خرمن نور

مؤلفان: ادبیه اطمینانی - فائقه اطمینانی

ویراستار: عباس اطمینانی

صفحه آرایی: امیر نحوی

نوبت چاپ: اوله ۱۴۰۰

ناشر: همسیره

تیراژ: ۱۰۰۰

قیمت: تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۷۹۵۰۰۰۰۲

آدرس: سنج- پاساژ عزتی- انتشارات همسیره

تلفن: ۰۸۷-۳۳۱۲۷۸۰۳

۰۹۱۸۸۷۱۰۱۵۸

ایمیل: dr.etminani2000@gmail.com

کتابفروشه طیبین

www.Tayyebin.Net

۰۹۳۸۴۶۴۶۶۱۹

فهرست

١١	.....	مقدمه
١٣	.....	سخن ناشر
١٥	.....	سُورَةُ الْفَاتِحَةِ
١٥	.....	سُورَةُ الْبَقَرَةِ
٤٨	.....	سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ
٥٧	.....	سُورَةُ الْبَنَاتِ
٦٤	.....	سُورَةُ الْمَائِدَةِ
٦٩	.....	سُورَةُ الْأَنْعَامِ
٧٥	.....	سُورَةُ الْأَعْرَافِ
٨١	.....	سُورَةُ الْأَنْفَالِ
٨٤	.....	سُورَةُ التَّوْبَةِ
٩٠	.....	سُورَةُ يُوسُفَ
٩١	.....	سُورَةُ هُودٍ
٩٥	.....	سُورَةُ يُوسُفَ
١٠٠	.....	سُورَةُ الرَّحْمَةِ
١٠١	.....	سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ

١٠٢	سُورَةُ الْجَبْرِ
١٠٤	سُورَةُ النَّحْلِ
١٠٥	سُورَةُ الْاِنشَاءِ
١٠٨	سُورَةُ الْكَافِيَةِ
١١٠	سُورَةُ مَرْيَمَ
١١٤	سُورَةُ طه
١١٣	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١١٤	سُورَةُ الْحَجِّ
١١٧	سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ
١١٨	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٠	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢١	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٢	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٣	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٤	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٤	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٥	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٥	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٥	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٧	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ
١٢٨	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ

١٢٩	سُورَةُ يَس
١٢٩	سُورَةُ الصَّافَّاتِ
١٣١	سُورَةُ ض
١٣٢	سُورَةُ الزُّمَرِ
١٣٤	سُورَةُ غَافِرٍ
١٣٤	سُورَةُ فُصِّلَتْ
١٣٥	سُورَةُ الشُّورَى
١٣٦	سُورَةُ الزُّخْرِفِ
١٣٦	سُورَةُ الدُّخَانِ
١٣٧	سُورَةُ الْجَاثِيَةِ
١٣٧	سُورَةُ الْأَخْطَابِ
١٣٨	سُورَةُ مُحَمَّدٍ
١٣٩	سُورَةُ الْفَتْحِ
١٤٠	سُورَةُ الْحَجَّرَاتِ
١٤١	سُورَةُ قِي
١٤٢	سُورَةُ الذَّارِيَاتِ
١٤٣	سُورَةُ الطُّورِ
١٤٣	سُورَةُ النَّجْمِ
١٤٥	سُورَةُ الْقَمَرِ
١٤٦	سُورَةُ الرَّحْمَنِ
١٤٧	سُورَةُ الْوَاقِعَةِ

١٤٩..... سُورَةُ الْحَدِيدِ

١٥٠..... سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ

١٥٠..... سُورَةُ الْخَطْرِ

١٥١..... سُورَةُ الْمُتَحَفِّةِ

١٥٢..... سُورَةُ الصَّفِّ

١٥٢..... سُورَةُ الْجُمُعَةِ

١٥٢..... سُورَةُ الْمُنَافِقِينَ

١٥٢..... سُورَةُ التَّغَايُنِ

١٥٢..... سُورَةُ الطَّلَاقِ

١٥٣..... سُورَةُ الشَّحْرِيمِ

١٥٣..... سُورَةُ الْمَلِكِ

١٥٤..... سُورَةُ الْقَلَمِ

١٥٥..... سُورَةُ الْحَاقَّةِ

١٥٦..... سُورَةُ الْمَعَارِجِ

١٥٧..... سُورَةُ نُوحٍ

١٥٧..... سُورَةُ الْجِنِّ

١٥٨..... سُورَةُ الْمُزْتَمِلِ

١٥٩..... سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ

١٥٩..... سُورَةُ الْقِيَامَةِ

١٦٠..... سُورَةُ الْإِنشَانِ

١٦١..... سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

كتابخرويشه طيبين

www.Tayyebin.Net

١٦٢	سُورَةُ النَّبَاِ
١٦٢	سُورَةُ النَّازِعَاتِ
١٦٣	سُورَةُ عَبَسَ
١٦٣	سُورَةُ التَّكْوِيْنِ
١٦٤	سُورَةُ النَّازِعَاتِ
١٦٤	سُورَةُ الْمُطَفِّفِيْنَ
١٦٥	سُورَةُ النَّازِعَاتِ
١٦٥	سُورَةُ الْبُرُوْجِ
١٦٦	سُورَةُ الطَّارِقِ
١٦٧	سُورَةُ الْاَعْلٰنِ
١٦٧	سُورَةُ الْغٰشِيَةِ
١٦٨	سُورَةُ الْفَجْرِ
١٦٨	سُورَةُ الْبَلَدِ
١٦٩	سُورَةُ الشَّمْسِ
١٦٩	سُورَةُ النَّبَاِ
١٧٠	سُورَةُ الضُّحٰى
١٧٠	سُورَةُ الشَّرْحِ
١٧٠	سُورَةُ التِّيْنِ
١٧١	سُورَةُ الْعَلَقِ
١٧١	سُورَةُ الْقَدْرِ
١٧١	سُورَةُ الْبَيِّنَةِ

کتابفروشے طیبین

www.Tayyebin.Net

۰۹۳۸۴۶۴۶۶۱۹

١٧٢	سُورَةُ الرَّزْزَقَةِ
١٧٢	سُورَةُ الْعَادِيَّاتِ
١٧٢	سُورَةُ الْقَارِعَةِ
١٧٣	سُورَةُ الشَّكَاثِرِ
١٧٣	سُورَةُ الْعَصْرِ
١٧٣	سُورَةُ الْهُمَزَةِ
١٧٣	سُورَةُ الْفِيلِ
١٧٤	سُورَةُ قُرَيْشٍ
١٧٤	سُورَةُ التَّاعُونِ
١٧٤	سُورَةُ الْكَافِرِ
١٧٤	سُورَةُ الْكَافِرُونَ
١٧٥	سُورَةُ النَّصْرِ
١٧٥	سُورَةُ الْمَسَدِ
١٧٥	سُورَةُ الْإِخْلَاصِ
١٧٦	سُورَةُ الْقَلْقِ
١٧٦	سُورَةُ النَّاسِ

کتابفروشے طیبین

www.Tayyebin.Net

۰۹۳۸۴۶۴۶۶۱۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمه

ما خوشه چینان خرمن نور، خدا را سپاسگزاریم که سعادت قرین حال شد در خانه‌ای و در سایه پرورش پدر و مادری زاده و پرورده شدیم که همیشه فضایش با نوای دلنشین قرآن معطر شده بود چه بسیار روزها با آن نوای آسمانی که فضای خانه را معطر کرده بود از بستر خواب برخاسته و دوگانه‌ای را برای خدای یگانه به جای می‌آوردیم، بعدها که کمی بزرگتر شدیم زانوی تلمذ پیش پدر دانشمند خود استاد دکتر اطمینانی خم کرده به آموزش قرآن پرداختیم و خوشبختانه بسیار زود در آن درخشیدیم. بعدها در این مکتب به آموزش معانی کلمات هم روی آوردیم و گام‌ها به سوی معرفت کلام الهی برداشتیم، هرچند رشته دانشگاهی ما به طور مستقیم با قرآن همراه نبود اما بنا به تعلیم قرآن به شناخت نعمت‌های خدا در حد توان روی آورده، در زمینه زراعت و گیاه پزشکی دانش‌ها آندوختیم و به مدرک دکترای در آن رشته دست یافتیم و هم‌چنان همراه با قرآن ماندیم.

اینک دسته‌ای گل از خرمن نور چیده‌ایم و به خوانندگان تقدیم می‌کنیم تا شاید هم چون ما به شناخت بیشتر کلام خدا دست یابند و ان‌شاءالله وسیله تقرب به ذات اقدس برای ما و آن‌ها فراهم گردد.

در پایان بر خود واجب می‌دانیم که نهایت سپاس و اخلاص خود را به پیشگاه والدین ارجمندمان که همیشه و در همه آن راهت‌ها و راهبر ما برای شناخت قرآن بوده‌اند تقدیم داریم و سلامت و سعادت دارین را برای آنان از خدای بزرگ مسالت نمایم.

با احترام

ادبیه و فافقه اطمینانی

دانشجویان دوره دکتری زراعت و گیاه پزشکی

سخن ناشر

ستاره‌ای بدرخشید و ماه مجلس شد دل‌رمیده ما را انیس و مونس شد
خدا را بسیار سپاسگزارم که تولد نشر هسیره با طلوع خورشید عالم‌گیر «کلمات و
مفردات قرآن» همراه شد، قطعاً به خود می‌بالم که آغاز نشرم را با حاصل تلاش صادقانه
و مخلصانه دو نور دیده‌ام شروع کرده‌ام که مدت‌های مدید در خدمت قرآن بوده‌اند و
برای فهم آن کوشیده‌اند و من هم ناظر کار آنها بوده‌ام، خواست آنان این بود تا آن جا که
در توان آنهاست بی‌تقص و عیب به نظر پژوهشگران برسانند. امید است مقبول محضر
حق و حق خواهان قرار گیرد. آمین

با احترام
عباس اطمینانی

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

ب: آغاز می‌کنم، آغاز کن

اَسْم: نام، نشان، یاد

اَللّٰهُ: خدای بی شریک و بی همتا و بی مانند

الرَّحْمٰن: خدای بخشایشگر، خدایی که

رحمتش به همه آفریدگان می‌رسد

الرَّحِیْم: خدایی که بخشنده است، خدایی

که رحمتش به یکایک افراد از آفریده‌ها از

جمله به فرد فرد بشر می‌رسد، رحمتش به

مؤمنان می‌رسد

اَلْحَمْدُ: ۱- همه گونه ستایش و بزرگداشت

و تکریم، ۲- ذکر و بزرگی‌های ذاتی و صفاتی

اللّٰه (موجود به حق) که مایه تحسین و تکریم

هر دانائی است، ۳- تکریم و تسجید صفات

مخصوص خدا که فقط در ذات او هست.

لِ: برای، لاین

رَبِّ: پروردگار، مصدری است در معنی

فاعل

اَلْعٰلَمِیْنَ: (جمع سالم «عالم» جهاتیان

مَلٰئِك: فرمانروا، صاحب اختیار، دارند.

(مَلٰئِك): فرمانروای به حق (مطلق)

یَوْم: روز، زمان

اَلْبَیِّن: جزا، پاداش و کیفر

اِیَّاكَ: فقط تو را

نَعْبُدُ: می‌پرستیم، بندگی می‌کنیم، دستوراتش

را می‌پذیریم و عمل می‌کنیم.

مُسْتَعِیْن: درخواست کمک داریم، به یاری

می‌طلبیم، درخواست هدایت می‌کنیم.

اَهْدِنَا: ما را هدایت کن، ما را راهنمایی کن

اَلصِّرَاط: راه، مسیر

اَلْمُسْتَقِیْم: راست، درست، پایدار، ثابت

اَلَّذِیْنَ: کسانی که

اَنْعَمْتَ: نعمت دادی

عَلَيْهِمْ: (علی «هم» به آنها

عَنْ: نه

اَلْمَغْضُوْب: مورد خشم قرار گرفته

لا: نه

اَلضَّالِّیْنَ: گمراهان، سرگشتگان

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

اَلَمْ: الف لام میم

ذٰلِكَ: آن

اَلْكِتٰبُ: نوشته، مجموعه احکام بنیادی، دستور

لَا رَیْبَ فِیْهِ: هیچ گونه تردیدی در آن

نیست، هیچ ابهامی در آن نیست که کسی را به شک اندازد یا وسیله تهمت شود	أَنْزَلَ: نازل شده، فرو آمده
هُدًى: سرچشمه‌ی هدایت، مصدر و مرجع و کانون هدایت، راهنما	إِلَيْكَ: (الی +ک) به سوی تو، به تو
لِلْمُتَّقِينَ: برای پرهیزکاران، کسانی که حافظ و نگاه‌دارنده‌ی خود و دیگرانند از کجراهی	قَبْلِكَ: (قبل +ک) پیش از تو
الَّذِينَ: کسانی که	بِالْآخِرَةِ: به وجود سرای دیگر، به قیامت، به زنده شدن بعد از مرگ، به حساب، به کتاب، به بهشت و دوزخ، به زمان دیدن نتیجه رفتار
يُؤْمِنُونَ: باور دارند	يُوقِنُونَ: یقین دارند
بِالْغَيْبِ: به خدا، به غیب، به عالم نادیده، به عالمی غیر از عالم محسوس و معقول، وجود خدا، عالم آخرت، عالم فرشتگان، بهشت و دوزخ و برزخ، ذات خدا اصل و اساس غیب است	أُولَئِكَ: آنها
يُفِيضُونَ: بر پا می‌کنند، بر پا می‌دارند	عَلَّ: بر، بر طریق
الضَّلَوةُ: نماز، دعا، برتری عقل، توجه به حق، وسیله پیوند شخص با حق و حقیقت، روشن اندیشی	هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ: هدایتی از پروردگارشانند
يَسْأَلُونَ: می‌پرسند، می‌بخوانند، می‌بکشند، راهی به رضای خدا باز می‌کنند	هُمُ الْمُنْفِلِحُونَ: آنها رستگار شوندگانتند
يَسْأَلُ: به آنچه	إِنَّ: به راستی، قطعاً
يَسْأَلُ: به آنچه	كَلِمَاتٍ: کلمات، نپذیرفتند، حق را پوشاندند
يَسْأَلُ: به آنچه	سَوَاءٌ: یکسان است، فرق ندارد
يَسْأَلُ: به آنچه	ه: چه، یا
يَسْأَلُ: به آنچه	مِنْ: (من ما) از آنچه
يَسْأَلُ: به آنچه	رَزَقْنَاهُمْ: روزی دادیم (مادی و معنوی)
يَسْأَلُ: به آنچه	يُنْفِقُونَ: انفاق می‌کنند، می‌بخشند، ناگوار آخرت
يَسْأَلُ: به آنچه	أَمْ: یا
يَسْأَلُ: به آنچه	لَمْ تُنذِرْهُمْ: نترساننده باشی آنها را، هشدار

نداده باشی آنها را	إِلَّا: جزء، به استثنای، به غیر از
حَتْمًا: مُهْر نِهَاد سَرِیَسْت	أَنْفُسَهُمْ: خودشان
قُلُوبِهِمْ: (قلوب+هم) (جمع قلب، دل‌های آن‌ها، محل حرکت و حس آنها)	مَا يَشْعُرُونَ: آگاه نیستند، خبر ندارند
سَمِعِهِمْ: (سمع+هم) شنوایی آنها، قدرت شنیدن آنها	فِي: در، درون
أَبْصَرِي: (جمع بصر)، بینایی حسی و عقلی	رَأَاهُمْ: افزود به آن‌ها
غِيْشَوَاتٌ: پوشش، پرده، حجاب	لَهُمْ: به آنها، برای آنها
لَهُمْ: (ل+هم) برای آن‌ها	أَلِيمٌ: دردناکه، دردآور
عَذَابٌ: رنج	كَانُوا يَكْذِبُونَ: دروغ می‌گفتند، خلاف می‌کردند
عَظِيمٌ: فراگیر، گسترده	إِذَا: هرگاه
الْقَائِلِينَ: مردم، بشر	قِيلَ: گفته شود
مَنْ: فردی، کسی	لَا تُفْسِدُوا: تبهکاری نکنید
يَقُولُ: می‌گوید	الْأَرْضِ: زمین
فَأَمَّا: ایسان آورده‌ایم، باور داریم، پذیرفته‌ایم	قَالُوا: گفتند، می‌گویند
مَا: (حرف نفی بر فعل قرار می‌گیرد و آن را منفی می‌کند)، نیست، نیستند	إِنَّمَا: فقط، جز این نیست
هُم: آنها	عَنْ: ما
يُحْدِثُونَ: فریب می‌دهند، تیرنگ می‌کنند	مُضِلِّهِمْ: اصلاح‌کنندگان، سامان‌دهندگان
بِأَخْلَاقِهِمْ (با (خلقا و مؤمن))	إِلَّا: بدان
فَأَمَّا: ایسان دارند، ایسان آورده‌اند، (در معنی خاص)، مسلمانان	إِنَّهُمْ: به یقین آن‌ها
مَا يَحْدِثُونَ: تیرنگ نمی‌زنند، فریب نمی‌دهند	هُم: ضمیر فصل است برای تأکید
	الْمُفْسِدُونَ: تبهکارانند

ایمان محسوب می‌شوند	لَكِنَّ: اما
إِنَّا: به راستی ما	لَا يَشْعُرُونَ: نمی‌دانند
مَعَكُمْ: با شما هستیم	أَمِثُوا: ایمان بیاورید
مُسْتَهْزِئُونَ: مسخره‌کنندگان، به بازی و شوخی گیرندگان	كَ: مثل، مانند
يَسْتَهْزِئُونَ: به بازی می‌گیرند، در مورد خدا مشاکیله است	مَأ: موصول به معنی که، کسی که
يَسْتَدْهِم: می‌کشاند، یاری می‌دهد	فَأَمَّن: ایمان آورد
ظَفَقِينَ: سرکشی، نافرمانی	أَتُؤْمِنُ: (ا + تومن) آیا ایمان بیاوریم
يَعْمَهُونَ: سرگشته شوند	الْشُّفَهَاءَ: ابلهان، کم‌خردان
أَشْتَرُوا: خریدند	لَا يَغْلَبُونَ: نمی‌دانند
الضَّلَالَةَ: گمراهی	لَقُوا: دیدار کردند
بِالْهُدَى: به جای هدایت، به عرض هدایت	خَلَوْا: خلوت کردند، جلسه غیر علنی داشتند، دیدار سری کردند
مَا رَبِّحْتَ: سود نکرد	إِلَى: به، در کنار، به سوی
تَجَرَّةً: داد و ستد، معامله، رد و بدل	شَكَّطِيئِهِمْ: (جمع شیطان)، در لغت به معنی بدخواهان، در اصل صفت ابلیس است که دشمن قسم خورده آسمان است بعد توسعه پیدا کرده به هر فرد یا افرادی که طرفدار باطل و دشمن حق باشند اطلاق می‌شود، مصادیق آن هم می‌تواند خیالات و اندیشه‌های پلید و ضد آسمانی باشد، دوستان ناهل، بداندیشان، در اینجا نوعی تشبیه ضمنی هم هست یعنی کافران و منافقان شیطان صفت‌اند و دشمن اهل

مَا حَوْلَهُ: هر چه در اطرافش هست	أَصْلِعَ: انگشتان، مجازاً سر انگشتان
ذَهَبَ بِهِ: برد	قَادَانِ: (جمع اُنْ)، گوش‌ها
نُورٍ: روشنائی، بیانی دیده	الصَّوَاعِقِ: (جمع صاعقه)، برقی که به
تَرَكْنَهُم: آنها را رها کرد	زمین برخورد کند که معمولاً ویرانگر
ظَلَمْتَهُ: (جمع ظلمت)، تاریکی	است، صدای برخورد و عدل و براف با زمین
(تاریکی‌ها، ناکامی‌ها، سرگشتگی‌ها)	حَدَرَ: گریز، ترس
لَا يُبْصِرُونَ: نمی‌بینند، ترک نمی‌کنند (استعاره)	النُّوتِ: مرگ، از دست دادن جان
صُمٌّ: (جمع اصم و صماء)، کر، ناشنوا	مُحِيطٌ: احاطه‌کننده، تحت قدرت قرار
(استعاره)	دهنده
بُكْمٌ: (جمع ابکم و بکماء)، لاله ناگویا	يَكَادُ: نزدیک است
(استعاره)	يَخْتَلِفُ: بریابد، بگیرد
عُمٌّ: (جمع اعمس و عمیاء)، کور، نابینا	مَشَوُاْ: رفتند، می‌روند، گام بر می‌دارند
(استعاره)	أَظْلَمَ: تاریک کرد
لَا يَرْجِعُونَ: بر نمی‌گردند، بهبودی پیدا	فَأَمُوا: ایستادند، می‌ایستند
نمی‌کنند	لَوْ: اگر
أَوْ: یا	شَاءَ: خواست
صَيَّبَ: باران ریزان، باران تند	كُلِّ: هر، همه
السَّمَاوَاتِ: آسمان، بالای سر، اگر با نزول	شَيْءٍ: چیز، خواسته
آب همراه شود مقصود ابر است	قَدِيرٌ: توانا، قادر
رَعَدٌ: صدای برخورد ابرها با همدیگر	يَتَأْتِيهَا النَّاسُ: ای مردم
يَرْقَى: نور حاصل برخورد ابرها بهم، تخلیه	أَعْبُدُوا: عبادت کنید، بتلگی کنید، فرمان‌پذیر
بار الکتریکی ابرها در آسمان	باشید
يَجْعَلُونَ: قرار می‌دهند، می‌گذارند	خَلَقَ: آفرید، پدید آورد، شکل داد

لَعَلَّكُمْ: شاید شما

تُثْبِتُونَ: به تقوا برسید

فِرَاشًا: بستر

بِنَاءًا: سقفه، خیمه، چادر، سایه‌بان

أَنْزَلُ: فرو فرستاد، پایین آورد

مَاءً: آب، باران

أَخْرَجَ: درآورد، رویاند

الْفُتُورِيَّةَ (جمع نمره) میوه محصوله فرآورده

رِزْقًا: روزی، خوراکه، نصیبه، بهره

أَنْدَاقًا: (جمع نَد)، مانند، مثل، شیء

كُنْتُمْ: بودید، باشید

رَيْبًا: شک، تردید، شک توأم با تهمت و

بهتان

نَزَّلْنَا: به تدریج فرو آوردیم

فَأْتُوا: پس بیاورید

سُورَةٌ: مجموعه آیات که محکم و متشابه

دارد حداقل سه آیه (کوثر) و حداکثر

دویست و هشتاد و شش آیه (بقره) دارد،

دستورالعمل‌هایی در آن هست

أَذْعُوا: دعوت کنید، فراخوان بدهید

شَهَادَةً: (جمع شهید)، آگاه، اصطلاحاً

کشته شده در راه خدا

مِنْ دُونِ: جز، پایین‌تر، غیر از

صَادِقِينَ: راستگو

إِنْ: اگر

لَمْ تَفْعَلُوا: نتوانسته‌اید

لَنْ تَفْعَلُوا: نخواهید توانست

فَأْتُوا: پس خود را حفظ کنید از،

بیرهیزید

النَّارَ: دوزخ، کتایه می‌شود از اضطراب و

رنج

الَّتِي: که اسم موصول است

وَقُودًا: افزوننده، هیزم و غیر آن که بدان

آتش مدد می‌گیرد

الْحِجَارَةَ: (جمع خَجَر)، سنگ، صخره

أُعِدَّتْ: آماده شده

بَشِيرًا: مژده بده

غَمَلُوا الصَّلَاةَ: کارهای نیک کرده‌اند

جَنَّاتٍ: (جمع جنت)، باغ‌ها، بهشت،

سراهای امن و آسایش

عَجْرِي: روان می‌شود

تَحْتِ: زیر

الأنهار: (جمع نهر)، رودها،

كَلِمًا: هر چه

رُزِقُوا: روزی داده شدند، روزی داده شوند

تَمْرًا: میوه‌ای، یک محصولی، فرآورده‌ای